

Myla et l'Arbre-bateau

pour récitant, chœur d'enfants et piano

Myla and the Boat-Tree

for narrator, children's choir and piano

Traduction anglaise :
Marci METH

Texte et musique :
Isabelle ABOULKER

C'est l'histoire d'une petite fille qui s'appelait Myla.
Avec son grand-père qu'elle aimait é-nor-mé-ment, elle
faisait de longues promenades dans la forêt.
Puis quand ils étaient fatigués de marcher, ils se repo-
saient au pied d'un chêne dans une jolie clairière traver-
sée par un ruisseau.
Myla connaissait grâce à son grand-père le nom de tous
les arbres, et elle avait inventé une chanson qu'ils chan-
taient tous les deux en revenant de leurs promenades.

*This is a story of a little girl named Myla.
Myla took long walks in the forest with her grandfather,
whom she loved e-nor-mous-ly.
When they were tired of walking, they rested at the foot of
an oak tree in a pretty clearing traversed by a stream.
Thanks to her grandfather, Myla knew the names of all of
the trees, and she invented a song that they sang together
on the way back from their walks.*

1.

Le nom des arbres

The names of the trees

Moderato ♩ = ca 80

CHANT

PIANO

mp

5 *mp*

"M" comm' Mar - ron - nier, comm' Mar - ron - nier, comm' Mar - ron - nier,
"S" like Sy - ca - more, like Sy - ca - more, like Sy - ca - more,

p